

ديلويت
آندتوش

بشأن الرأي والصحة
عشمة

سابا وشركاهم
بنابة شركة التأمين الأردنية
الدوار الثالث - جبل عمان
صندوق البريد ٢٤٨ ، عمان ١١١١٨
المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف : ٤٦٢٢١٦٣ (٦) +٩٦٢
هاتف : ٤٦٤٤٩٦٧ (٦) +٩٦٢
فاكس : ٤٦٤٤١٩٧ (٦) +٩٦٢

FS - INDV - ١٨ / ٢ / ٢٠٠٤

تقرير مدقق الحسابات

ع م / ٣٨٨٨

الى الهيئة العامة
لمساهمي بنك الانماء الصناعي
عمان - الاردن

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة لبنك الانماء الصناعي (مؤسسة اردنية بموجب قانون خاص) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٣ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ . إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به . هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا . وكنا قد دققنا سابقاً البيانات المالية للبنك للعام ٢٠٠٢، والتي تظهر ارقامها لاغراض المقارنة ، واصدرنا تقريرنا حولها بتاريخ ٨ شباط ٢٠٠٣ .

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى . ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللإفصاح فيها ، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للعرض الإجمالي للبيانات المالية ، وفي اعتقادنا ان تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه .

ديلويت
آندتوش
توهاماتسو

بنك الائحة لصاى
هـ

سابا وشركاهم
ديلويت آند توش

- ٢ -

يحتفظ البنك بسجلات حسابية منظمة بصورة اصولية ، وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة ومع البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة .

في رأينا ، أن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة ، من كافة النواحي الجوهرية ، الوضع المالي لبنك الانماء الصناعي كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٣ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا لقانون البنك وللمعايير الدولية للتقارير المالية . ونوصي الهيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه البيانات المالية .

من سابا وشركاهم

كريم النابلسي
كريم النابلسي
(اجازة رقم ٦١١ فئة أ)

عمان - الاردن

٢٨ كانون الثاني ٢٠٠٤

رئيس مجلس الادارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

ايضاح	للسنة المنتهية في	رقم
	٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار	
١٦	٥١٩٠ر١١٣	٧٦٠ر٩١١
	٤٦٢٥	٤٦٦٧
	١٢١٨ر٧٠٠	١٥٧٦ر٨٩٥
	٦٤١٣ر٤٣٨	٩١٨٤ر٤٧٣
	٢٥٣٦ر٩٥٩	٣٦٠٥ر٤٢٤
	٣٨٧٦ر٤٧٩	٥٧٩ر٠٤٩
١٧	٢١١ر٤٦٣	١٣٣ر١٦٢
١٨	٢٥٢١ر٨٦١	١٨٦٨ر٨٠٢
	٦٦٠٩ر٨٠٣	٧٥٨١ر٠١٣
١٩	(٢٠٥٤ر٥٣٦)	(٢٠٤٧ر٤٤٨)
٥	(١٥١٩ر٣٧٣)	(١٨٧ر١٨٩)
	-	(٦٧٠ر٣٥٢)
١١	(٢٠٠ر٠٠٠)	(٢٠٠ر٠٠٠)
	٢٨٣٥ر٨٩٤	٤٤٧٦ر٠٢٤
	=====	=====

الإيرادات :

فوائد وعمليات القروض

فوائد استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

فوائد الاموال المودعة لدى البنوك

مجموع فوائد مكتسبة

ينزل : فوائد مدفوعة

صافي الفوائد والعمليات المكتسبة

يضاف : صافي ارباح موجودات مالية

الإيرادات التشغيلية الاخرى

صافي الإيرادات التشغيلية

(ينزل) : المصاريف الادارية والعمومية

مخصص الديون المشكوك في تحصيلها

التدني في قيمة الموجودات

مخصص لمواجهة تقلبات اسعار عملات اجنبية

صافي الربح للسنة - (بيان ج)

المدير العام

رئيس مجلس الادارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

التغيير		رأس الم		رأس المدفوع		رأس الم		رأس المدفوع	
المجموع	المساهمين	القيمة العادلة	المتراكم في	ارباح مقترح	ارباح مقترح	القيمة العادلة	المتراكم في	ارباح مقترح	ارباح مقترح
٤٢,٢٤٨,٢٤٨	٢,١٢٢,٥٠٠	٦٩,٣٩٤	٢٦٢,٤٦٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠
٢٦٢,٤٦٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢,٨٣٥,٨٩٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٤٣,٢٢٤,٣٣٤	٢,١٢٢,٥٠٠	٣٣١,٨٥٤	٢٦٢,٤٦٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠
٢٨,٦٧٥,٣٤٩	١,٢٧٣,٥٠٠	(٣٠١,٢١٣)	٢٦٢,٤٦٠	١,٢٧٣,٥٠٠	١,٢٧٣,٥٠٠	١,٢٧٣,٥٠٠	١,٢٧٣,٥٠٠	١,٢٧٣,٥٠٠	١,٢٧٣,٥٠٠
(١,٢٧٣,٥٠٠)	(١,٢٧٣,٥٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-
٣٧٠,٦٠٧	-	٣٧٠,٦٠٧	-	-	-	-	-	-	-
٤,٤٧٦,٠٢٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٤٢,٢٤٨,٢٤٨	٢,١٢٢,٥٠٠	٦٩,٣٩٤	٢٦٢,٤٦٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠	٢,١٢٢,٥٠٠

* يمثل التغيير المتركم في القيمة العادلة الفرق بين القيمة العادلة للاستثمارات المالية المتوفرة للبيع في نهاية السنة عن بدايتها.

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات.

بنك الإنماء الصناعي
(مؤسسة أردنية بموجب قانون خاص)
عمان - الأردن
بيان التدفقات النقدية

ص

للسنة المنتهية	
في ٣١ كانون الأول	٢٠٠٣
٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٤٤٧٦٠٢٤	٢٨٣٥٨٩٤
٨٦٩١١	٩٦٢١٥
(١٦٥٧٨٧)	(٣٩٧٣٨)
١٨٧١٨٩	١٥١٩٣٧٣
٣٦٦٤٦٨٥	٤٥٠٨٣٤٧
(٣٧٥٠٠٠)	-
(٣٦٦٧٧)	(٥٠٨٥٣)
٢٠٠٠٠	٢٠٠٠٠
١٤٨٤٠٤	١٩٤٧٢٨
٦٧٠٣٥٢	-
(٢٣٨٧٣٧)	(١٠٢١٦١)
٨٦١٧٣٦٤	٩١٦١٨٠٥

٢٧١٣٧٣٨	(٣٨٠٦٧٢)
١٠١٥٩٣٦	(٤٨٠٣٣٦)
(٧٨٦٠١٨)	٤٨٢٣١٠
٢٩٤٣٦٥٦	(٣٧٨٦٩٨)
(١٤٩٢٤٦)	١٣٨٨٤٢
(٣٧٦٧٧٠٩)	(٢٦٥٢٢٤٦)
(٣٩١٦٩٥٥)	(٢٥١٣٤٠٤)
٧٦٤٤٠٦٥	٦٢٦٩٧٠٣

(١٤٠٧٩٨)	(٣٠٩٠٥)
١٠٩١٠٤	١٣٠٩٠
(٧٢١٤٧٧)	-
٧٣٠	-
(٧٥٢٤٤١)	(١٧٨١٥)

(١٢٧٣٥٠٠)	(٢١٢٢٥٠٠)
(٥٠٤٥٧٥)	٧٠٩٦٦٧٠
(٢٠٠٦٥١٢)	(١٢٢٣٣٣٤٣)
(٣٧٨٤٥٨٧)	(٧٢٥٩١٧٣)
٣١٠٧٠٣٧	(١٠٠٧٢٨٥)
٣٤١٦٨٩٤١	٣٧٢٧٥٩٧٨
٣٧٢٧٥٩٧٨	٣٦٢٦٨٦٩٣

التدفقات النقدية من عمليات التشغيل:
صافي الربح للسنة - بيان (ب)

التعديلات :

استهلاك الموجودات الثابتة

ايرادات فرق عملة

مخصص الديون المشكوك في تحصيلها

فائدة معلقة - صافي

تسويات سنوات سابقة - فائدة معلقة

ارباح تقييم موجودات مالية للمتاجرة

مخصص لمواجهة تقلبات اسعار عملات اجنبية

مخصص تعويض نهاية الخدمة

التدني في قيمة موجودات

فوائد مستحقة وغير مقبوضة

التغير في الموجودات والمطلوبات :

قروض - صافي

سلف وايرادات مستحقة وارصدة مدينة اخرى

موجودات اخرى

(الزيادة) النقص في الموجودات

الزيادة (النقص) في المطلوبات :

ودائع لاجل

امانات واستدراكات ومصاريف مستحقة

(النقص) في المطلوبات

صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل

التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار :

موجودات ثابتة - بالصافي

موجودات مالية للمتاجرة

موجودات مالية متوفرة للبيع

استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) عمليات الاستثمار

التدفقات النقدية من عمليات التمويل :

ارباح موزعة على المساهمين

مطلوبات تستحق خلال سنة

مطلوبات طويلة الامد

التدفقات النقدية (المستخدمة في) عمليات التمويل

صافي (النقص) الزيادة في النقد

نقد لدى البنوك في بداية السنة

نقد لدى البنوك في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات .

٥٥

بنك الانماء الصناعي
(مؤسسة أردنية بموجب قانون خاص)
عمان - الاردن
ايضاحات حول البيانات المالية

- ١ - عام
- أ - تأسس بنك الانماء الصناعي سنة ١٩٦٥ بموجب قانون خاص (تم تعديله سنة ١٩٧٢) يحدد غاياته واهدافه وكل ما يتعلق بتنظيمه .
- ب - بلغ عدد الموظفين في البنك (١٠٢) كما في نهاية السنة المالية (١١٧) موظف في نهاية السنة السابقة) .
- ج - تم اقرار البيانات المالية من قبل مجلس الادارة بتاريخ ٢٧ كانون الثاني ٢٠٠٤ .
- ٢ - ملخص لاهم السياسات المحاسبية المتبعة
- أ - اسس اعداد البيانات المالية
- يتم اعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وبموجب القوانين والتعليمات النافذة وعلى اساس الكلفة التاريخية ، واما الموجودات المالية والمطلوبات المالية فتظهر بالقيمة العادلة كما في نهاية السنة ، تمثيلاً مع المعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) والمتعلق بالادوات المالية .
- ب - تحقق الايراد والمصروف
- تحتسب الايرادات والمصروفات على اساس مبدأ الاستحقاق باستثناء ارباح اسهم الشركات حيث تسجل عند قبضها ، وتسجل الفوائد على التسهيلات الائتمانية غير العاملة لحساب فوائد معلقة ، ولا تؤخذ للايرادات الا حين قبضها .
- ج - مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
- تظهر اقساط وفوائد القروض بالكلفة بعد طرح مخصص الديون المشكوك في تحصيلها والفوائد والعمولات المعلقة .
- تظهر قروض التأجير التمويلي بالقيمة العادلة بعد خصم الفوائد غير المتحققة .
- يتم اخذ مخصص خاص للقروض غير العاملة عندما يتبين للادارة عدم امكانية تحصيل كامل او جزء من المبالغ المستحقة للبنك ، ويحتسب هذا المخصص كما يلي :
- ١ - بموجب متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٩) اي على اساس الفرق بين القيمة الدفترية والقيمة القابلة للاسترداد وهي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة بما في ذلك المبالغ القابلة للاسترداد من الضمانات مخصومة بسعر الفائدة الفعالة .
- ٢ - بموجب تعليمات البنك المركزي الاردني .
- ٣ - ولدى مقارنة الاحتساب بموجب الطريقتين يتم تحديد قيمة المخصص على انها القيمة الاكبر وتؤخذ في بيان الدخل .
- يتبع البنك سياسة تعليق الفوائد على القروض المتأخرة التسديد لمدة اكثر من تسعة اشهر بحيث لا تؤخذ الفوائد للايرادات الا عند تحصيلها .
- يتم اعادة الفوائد المعلقة على القروض المجدولة الى الايرادات عند جدولتها وانتظام المقترض بالتسديد وفقاً لقرارات مجلس الادارة .

- يتم اخذ مخصص عام للتسهيلات الائتمانية الاخرى غير المباشرة لمواجهة الخسائر المحتملة غير المحددة التي تظهر مستقبلاً وفقاً لتعليمات البنك المركزي الاردني .

- يتم شطب الديون في حال عدم امكانية تحصيلها وتسجل على حساب المخصصات الخاصة بتلك الديون .

د - استثمارات مالية للمتاجرة
تظهر الاستثمارات المالية للمتاجرة بالتكلفة عند الاقتناء ويعاد تقييمها في نهاية السنة بالقيمة العادلة حيث يتم قيد أي ربح أو خسارة ناجمة عن التغير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل بنفس فترة حدوث هذا التغير .

هـ - استثمارات مالية متوفرة للبيع
تظهر الاستثمارات المالية المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة في نهاية السنة ، وتقيد الفروقات الناتجة عن التقييم في حساب مستقل ضمن حقوق المساهمين الى أن يتم بيعها أو التخلص منها أو تدني قيمتها عندها يتم تسجيل هذه المبالغ المسجلة ضمن حقوق المساهمين في بيان الدخل .

و - استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
يتم قيد الاستثمارات عند الشراء بالتكلفة ويتم اطفاء علاوة الاصدار أو الخصم على اساس منظم حتى تاريخ الاستحقاق .

ز - القيمة العادلة
يتم تقدير القيمة العادلة للموجودات المالية المتداولة في بورصة عمان بسعر الاغلاق بتاريخ البيانات المالية ، اما الموجودات المالية غير المتداولة أو التي لا تتوفر لها اسعار معلنة فيتم تقدير قيمتها العادلة بمقارنتها مع القيمة السوقية لاداة مالية مشابهة لها أو القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة تحصيلها . في حال وجود استثمارات يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه فيتم اظهارها بالكلفة / الكلفة المطفأة وان حصل تدن في قيمتها يتم تسجيله في بيان الدخل .

ح - الموجودات الثابتة
تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم ، ويتم استهلاك هذه الموجودات ، باستثناء الأراضي ، بطريقة القسط الثابت وفقاً للنسب السنوية التالية :

٢٠% للمباني
١٥% للأثاث والجهزة والسيارات
٢٠% للحاسب الآلي

وفي حالة كون المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات اقل من صافي قيمتها الدفترية فإنه يجري تخفيض قيمة الموجودات الى القيمة القابلة للاسترداد ويؤخذ الفرق في بيان الدخل .

ط - الأراضي والعقارات برسم البيع
تظهر الأراضي والعقارات برسم البيع ضمن بند موجودات أخرى بالكلفة بعد تنزيل مخصص للتدني في قيمتها على اساس افرادي ، ويتم تسجيل أي انخفاض في قيمتها السوقية عن قيمتها الدفترية كخسارة في بيان الدخل وعلى اساس افرادي ولا تؤخذ الزيادة كإيراد ، وفي حال بيعها تؤخذ نتيجة البيع ضمن بيان الدخل .

ي - العملات الاجنبية

- تظهر المطلوبات طويلة الامد بالعملات الاجنبية في الميزانية العامة المرفقة بموجب اسعار تعادلها بالنسبة للدينار الاردني عند سحبها ذلك لان البنك سوف يسددها بنفس تلك الاسعار علماً بأن الحكومة الاردنية تتحمل أي فروقات ناجمة عن تذبذب اسعار العملات لهذه القروض (باستثناء القرض السادس الممنوح من بنك الاستثمار الاوروبي الذي سيسدده البنك بالعملية الاجنبية فيظهر بقيمته عند سحبه) ، في حين تظهر الموجودات بالعملات الاجنبية وفقاً لاسعار السائدة لها في نهاية السنة وتؤخذ فروقات العملة الناجمة الى بيان الدخل .
- يتم تكوين مخصص لمواجهة تقلبات اسعار عملات القروض التي تسدد من قبل البنك بالعملات الاجنبية ويظهر هذا المخصص ضمن بند امانات واستدراكات ومصاريف مستحقة ضمن المطلوبات .

٣ - نقد لدى البنوك

يتكون هذا البند مما يلي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٤٦٩ر٥٥٨ر٢	٣١٠ر١٥١ر٥
٣٢ر٢٨٥ر٥٠٩	٣١٨ر١١٧ر٣٨٣
٢ر٣٢ر٠٠٠	-
٣٧ر٢٧٥ر٩٧٨	٣٦ر٢٦٨ر٦٩٣
=====	=====

حسابات جارية
ودائع لاجل
شهادات ايداع

٤ - موجودات مالية للمتاجرة
يتكون هذا البند مما يلي :

القيمة العادلة كما في ٣١ كانون الأول		عدد الأسهم	
٢٠٠٢	٢٠٠٣		
دينار	دينار		
٢٧٨٣٠	٤٩٧٩٥	١١٥٠٠	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
١٣٦٥	١١٣٤	٢١٠٠	شركة الإستثمارية القابضة للمقربين الاردنيين
٢٠٨٨٠	١٧٤٧٢	٧٢٥٠	الشركة العربية لصناعة المواسير المعدنية
٦٠٠٠	١٨١٠٠	١٠٠٠٠	الشركة الموحدة لتنظيم النقل البري
٦٣٠٠	٦٣٠٠	٧٠٠٠٠	شركة المواشي والدواجن
٧٢٧	٧٤٥	٤٢٨	الشركة العربية الدولية للفنادق
١٤٤٥٩	١٨٧٤٢	٥٩٥٠	المركز العربي للصناعات الدوائية
١٢١٧٣	١٤٩١٢	١٥٢١٦	الشركة الصناعية التجارية الزراعية (الانتاج)
١٣٠٩٠	-	-	شركة المحافظة الوطنية للوراق المالية
١٢٩٠٠٠	١٢٩٠٠٠	٧٥٠٠٠	الشركة العربية لصناعة الالمنيوم (ارال)
٣٢٨٦	٣٨٥٢	١٨٤٣	الشركة الاردنية للصناعات الخشبية (جوايكو)
٩٣٠٠٠	١٠٢٣٠٠	٢٣٢٥٠	الشركة العربية لصناعة الادوية
٦٢٣٤	٦٧١٤	٤٧٩٥٧	شركة رافيا الصناعية للاكياس البلاستيكية
٣٣٤٧٤٤	٣٦٩٠٦٦		
=====	=====		

شركة الصناعة
مصر

٥ - قروض صافي
يتكون هذا البند مما يلي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٤٠٥١٠٣٦١	٤٣٥٨٥٦٦٠
٧٧٦٩٥١	٢٣١٤٧١٢
٨٤٥٠٤٣	٥٧٣٥٧٣
٤٢٣٢٣٥٥	٤٦٤٧٣٩٤٥
٤٦٨٧٣٧٣	٢٢٣٣٤٣٠
١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠
٦٤٠١٧٦٩٠	٦٠٤٦٧٩٢٨
١١١٨٣٧٤١٨	١١٠٣٠٣٠٣
٢٢٢٢١٨٨٨	٢٥٨٢٣٩٨٣
٢٢٠٥٠٨٨٥	٢٣٨٧٤١٢٩
٤٤٢٧٢٧٧٣	٤٩٠٠٨١١٢
٦٧٥٦٤٦٤٥	٦١٦٧١٩١

اقساط قروض وفوائد مستحقة وغير مقبوضة
اقساط مستحقة مجدولة
فوائد وعمولات مستحقة وغير محققة
مجموع مبالغ مستحقة وغير مقبوضة
قروض مجدولة
سلف لصندوق قروض الحرفيين (ايضاح ٢٧)
قروض متوسطة وطويلة الامد *

ينزل : فوائد وعمولات معلقة
مخصص ديون مشكوك في تحصيلها

صافي القروض

* تبلغ اقساط قروض تستحق خلال عام مبلغ ٢٠١٣٥٩٢٠١ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٣ (١٠٩٠٩٦٦٤٢٢ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢).

أ - ان الحركة الحاصلة على كل من مخصص الديون المشكوك في تحصيلها والفوائد والعمولات المعلقة كانت كما يلي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣	للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول
المجموع	المجموع	مخصص الديون
دينار	دينار	دينار
٤١٨١٧٠٨٦	٤٤٢٧٢٧٧٣	٢٢٢٢١٨٨٨
-	-	٤٥٢٠١١
(١٠٢١٨٧)	(١٢٩٢٣٨١)	(١٤٨١٤٠)
٤٠٧٩٥٨٩٩	٤٢٩٨٠٣٩٢	٢٢٣٥٤٧٥٦
(١٥١٦٢٠٨)	(١٩٦٦٠٦٤)	(٧٢٦٨٥٦)
-	(١٦٢٧٣٩٨)	(٨٧٧٣٩٨)
(١٤٢٥١٠١)	(٢٠٥٤٤٨٧)	(٤٧٥٤٩٧)
١٧٠٣٣٩٧	٥٠٨٧٥٧١	-
(١٢٣٧٩١٢)	(٥٦٠٣٧٨)	(٢٠٧٩٧٥١)
٤٧١٤٧٨٦	٦٥٨٨٠٩٨	٦٥٨٨٠٩٨
٤٤٢٧٢٧٧٣	٤٩٠٠٨١١٢	٢٥٨٢٣٩٨٣

الرصيد في بداية العام
يضاف (ينزل) : فوائد وعمولات معلقة محولة
للمخصص *

مبالغ معفاة تخص قروض مسددة

(ينزل) يضاف : مبالغ تخص قروض مجدولة /
تسويات

مخصص لاقساط وفوائد محصلة تتعلق
بقرض الشركة الاردنية لتصنيع و انتاج
الخشب (تحت التصفية)
مبالغ تخص قروض مسددة معادة للدخل
المخصص المستدرك

الرصيد المحمل على بيان الدخل - بيان (ب)
فوائد وعمولات تم تعليقها خلال العام (ايضاح ١٦)
الرصيد في نهاية العام

* يمثل هذا البند قيمة الفوائد المعلقة على قروض صناعية مجدولة تم تحويلها الى مخصص الديون المشكوك في تحصيلها بموجب قرار مجلس الادارة رقم ٢٠٠٣/٢٤ بتاريخ ٣١ اذار ٢٠٠٣

** يشمل مخصص الديون مبلغ ٩٢٩٦٠٢ دينار مخصص عام للقروض الجيدة .

- ب - ان القروض المتوسطة والطويلة الامد تتراوح مدد استحقاقاتها من سنة الى عشر سنوات .
- ج - يقدر اجمالي اقساط القروض غير العاملة (مستحقة وغير مستحقة) بمبلغ ٥٧٩٨٣ر١٨٣ر٥٧ دينار بعد استبعاد ارصدة قروض تم جدولة مبالغ مستحقة منها مجموعها ٤١٧ر٢٧٣ر٥ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢ (٣٩ر٥٧ر٤٤ دينار بعد استبعاد ارصدة قروض تم جدولة مبالغ مستحقة منها (مستحقة وغير مستحقة) مجموعها ٤٨٣ر٢٦١ر٩ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢) .
- د - يشمل هذا البند قروض التأجير التمويلي والبالغ رصيدها ١٠١ر٣٩٧ر٣ دينار بعد تنزيل ايرادات مؤجلة مجموعها ٣٨ر٥٧٣ر٥ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢ .
- هـ - بموجب قرار مجلس الادارة رقم ١٥٦/٢٠٠١ بتاريخ اول تشرين الاول ٢٠٠١ فانه يتم اعادة الفوائد المعلقة على القروض المجدولة للايرادات بعد تسديد دفعة اولى لا تقل عن ١٠% من المبالغ المستحقة في حالة الجدولة للمرة الاولى و ٢٠% في حالة الجدولة للمرة الثانية وانتظام المقترض بتسديد ثلاث دفعات ، حيث تم خلال العام ٢٠٠٢ اعادة مبلغ ٨٥٦ر٧٢٦ دينار فوائد معلقة للايرادات تخص القروض المجدولة .
- و - يزيد مخصص التسهيلات الائتمانية الخاص المعد وفقا لتعليمات البنك المركزي الاردني بمبلغ ٦٦٧ر١١١ر١٠ دينار عن المخصص المطلوب وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٩) وذلك كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢ .

٦ - سلف وايرادات مستحقة وارصدة مدينة اخرى
يتكون هذا البند مما يلي :

٣١ كانون الاول ٢٠٠٢	٣١ كانون الاول ٢٠٠٣
دينار	دينار
١٦٣٦ر٠٥٧	١٨٠١ر٢٣٥
١٥١٠ر٤٨٢	١٦٦٧ر٧٢٠
١٢٥ر٥٧٥	١٣٣ر٥١٥
٢٣٨ر٧٣٧	١٠٢ر١٦١
٢٧٦ر٠٨٩	٨٥٣ر٩١٩
٤٨ر٤٠٠	٤٨ر٤٠٠
٦٠ر٣٧٤	٩٠ر٦١٦
(٧٤ر٤٤٩)	(٧٣ر٥٤٩)
٦٧٤ر٧٢٦	١٠٥٥ر٠٦٢
=====	=====

مدينو دائرة الوساطة المالية
ينزل : مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
والفوائد المعلقة ومخصص مخاطر الوسطاء

فوائد الودائع والسندات المستحقة وغير المقبوضة
حساب جاري صندوق قروض الحرفيين (ايضاح ٢٧)
دفعات على حساب دراسة مشروع املاح
البوتاسيوم وفوسفات الكالسيوم
اخرى
يطرح : مخصصات عدم تحصيل ايجارات ومصاريف ودراسات

٧ - استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
يتكون هذا البند مما يلي :

٣١ كانون الأول	٣١ كانون الأول
٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٥٠.٠٠٠	٥٠.٠٠٠
٥٠.٠٠٠	٥٠.٠٠٠
=====	=====

اسناد قرض شركة مصانع الاجواخ الاردنية

٨ - موجودات مالية متوفرة للبيع
أ - استثمارات متداولة في بورصة عمان

القيمة العادلة كما في	عدد الاسهم	
٣١ كانون الأول	٣١ كانون الأول	
٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
١٨٤٠٠	١٨٤٠٠	٩٢٠٠٠ شركة الصناعات البتروكيماوية الوسيطة
٩٥٠.٠٠٠	١٦٩.٠٠٠	١٠.٠٠٠ شركة الثقة للاستثمارات الاردنية
٤٠٠.٠٠٠	٤٠٠.٠٠٠	٤٠.٠٠٠ شركة ماغنيسيا الاردن
٥٧١.٤٥١	٦٣٥.٤١٩	٤٢٦.٤٥٦ شركة مصانع الورق والكرتون الاردنية
٤٨٢.٠٤٧	٧٤٣.٩٠٠	٢٩٧.٥٦٠ شركة مصانع الخزف الاردنية
٢٤٤.٥٠٠	٢٥٥.٥٠٣	١٢٢.٢٥٠ الشركة الاردنية للصناعات الخشبية (جوايكو)
٦٢.٧٥٦	٦٤.٢٣٢	٣٦٩.١٥ الشركة العربية الدولية للفنادق
١٧٥.٠٠٠	٢٠٣.٠٠٠	٢٣٣.٣٣٣ الشركة الاردنية لتجهيز وتسويق الدواجن
١٢٦.٩٠٠	١٨٨.٥٠٠	٥٠.٠٠٠ شركة مصفاة البترول الاردنية
		الشركة العربية للمستلزمات الطبية والغذائية *
٨٤.٣٥٦	٨٤.٣٥٧	١٠.٨٤١٧ الشركة العربية لتصنيع وتجارة الورق
١٧.٧١٢	١٦.٢٣٦	٣٦٩.٠٠ الشركة العربية لصناعة الالمنيوم (آرال)
٣٠.٦٥٧	٣٠.٦٥٧	١٧٨.٢٤ البنك الاردني للاستثمار والتمويل
١٠١.٠٦٤	١٣٤.٤١٥	١٠١.٠٦٤ شركة الجنوب لصناعة الفلاتر
٢٥.٠٠٠	٢٢.٥٠٠	٢٥.٠٠٠ شركة الاتصالات الاردنية
٥٢١.٤٠٠	٤٨٨.٤٠٠	٢٢.٠٠٠ مجموع استثمارات متداولة في بورصة عمان
٢٩٥٦.٢٤٣	٣٤٥٤.٥١٩	

ب - استثمارات غير متداولة في بورصة عمان :

القيمة العادلة كما في		عدد الاسهم	
٢٠٠٢	٢٠٠٣		
دينار	دينار		
١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠	١٥٠٠٠٠٠	مؤسسة المدن الصناعية الاردنية
٤١٧٧١١	٤١٧٧١١	٤١٧٧١١	الشركة العربية لصناعة الجير ومواد البناء
١٧٣٤٠٠	١١٤٠٠٠	٢٠٠٠٠٠	(نسبة التملك ٢١%) *
٣٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠	شركة الصناعات الهندسية العربية
١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠	الشركة الاردنية للمشاريع الريادية *
٥٦٢٥٠	٥٦٢٥٠	٥٦٢٥٠	المجموعة الاردنية للتكنولوجيا *
٤٨١٩٥	٤٨١٩٥	١٦	الشركة الاردنية لتجهيز الاسمدة وتعبئتها
٣٤٥٦٥	٣٤٥٦٥	٦٩١٣	برنامج تمويل التجارة العربية
١٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	الشركة الاردنية للبصرة والكيماويات المتوسطة
٥٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠	مركز عمان الدولي *
٤٥٠٠٠٠	٤٥٠٠٠٠	٤٥٠٠٠٠	شركة الصناعات الكيماوية والتعدينية
١٣٦٦٥٠	٨٤٠٠٠	١٥٠٠٠٠	الشركة الاردنية لضمان القروض *
١٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	١٢١١٠	الشركة العربية لتصنيع الجبس
١٢١٦٠٨	١٢١٦٠٨	٢٥٠٠٠٠	شركة البترول الوطنية
١٨٠٠٠٠	١٥٣٠٠٠	٢٠٠٠٠٠	شركة ملح الصافي الاردنية *
٣٠٨٧٩	٣٠٨٧٩	٣٣	شركة الاردن الدولية للصناعات *
١٠٠٠٠٠	٩٤٥٠٠	١٠٠٠٠٠	شركة الدار الجامعية للاستشارات والدراسات *
٢٥٤٧٥	١٨٨٥٠٠	٣٧٧٠٠٠	شركة الترافرتين والجرانيت الاردنية *
٦٢٢٨	٦٢٢٨	٢٠٧٦٠	الشركة العصرية للصناعات الغذائية والزيت
١	١	١٦٥٠٠٠	النباتية
٢	٢	٣٥٩٨٧٠	شركة الكوثر للاستثمار
١	١	١٢٧٦٩٠	شركة تصنيع الجلوكوز والمواد الغذائية
١	١	١٢٥٠٠٠	الشركة الاردنية لتصنيع وانتاج الخشب
١	١	٣٠٠٠	(تحت التصفية)
٢٥٢٩٣	١	٢٢٩٩٤٢	الشركة الاردنية للاستثمارات الصناعية
١	١	٢٨١٢٥٠	(تحت التصفية)
			شركة مصانع الزجاج الاردنية (تحت التصفية)
			الشركة الاردنية لتصنيع الخرسانة
			الشركة العربية للاستثمار والتجارة الدولية
			شركة الغزل والنسيج الاردنية

بنك الائتمانية
عم

القيمة العادلة كما في		عدد
٣١ كانون الأول		
٢٠٠٢	٢٠٠٣	الاسهم
دينار	دينار	
١	١	١٤٠٠٠٠
١	١	٥٤١٠٧٤
٣٥٠٥٢٦٤	٣٢٦٩٤٤٧	
٦٤٦١٥٠٧	٦٧٢٣٩٦٦	
=====	=====	

شركة الطبايعون العرب
شركة التبغ والسجائر الاردنية
مجموع استثمارات غير متداولة في
بورصة عمان
مجموع القيمة العادلة للموجودات المالية

* تتضمن هذه الاستثمارات اسهم تكلفتها ١٠٨ر٣٥٣ دينار ساهم فيها البنك بتمويل من قروض راس المال المبادر الممنوحة من بنك الاستثمار الأوروبي وفروقات فوائد قروض بنك الأعمار الألماني الممنوحة للبنك ومنحة بئرا .

محاسبية

١- موجودات ثابتة

المجموع الكلي	منح خارجية	مجموع الموجودات الثابتة	الحاسب الآلي	الأجهزة	المباني	أراضي	لعمام ٢٠٠٢:
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	لعمام ٢٠٠٢:
٣,٩٨٤,٤١٤	٥٣٨,٨٥٨	٣,٤٤٥,٥٥٦	٣,٥١٢,٦٦٢	٣١٠,٣٣٣	٥٩٠,٢٤٤	٦٣٧,٧٥٧	الرصيد في بداية السنة
١٥٢,٤٣٤	١٢٠,٨٨٦	٣٢,٢٤٨	١٣,١١٦	٢,٧٩٧	١٦,٣٣٥	-	إضافات خلال السنة
١٢٣,٤٦٧	١٧,٤٢٢	١٠٦,٠٤٥	٥٩,٠٠٥	٣٤,٢٩٠	١٢,٤١٩	-	تحويل موجودات معيد الإدارة
٩٦,٣١٠	-	٩٦,٣١٠	٨٧,٨٦١	٢,٨١٣	٥,٦٣٦	-	استبعادات خلال السنة
٤,١٦٤,٠٠٥	٦٧٦,٤٦٦	٣,٤٨٧,٥٣٩	٣,٣٥٥,٢٢٢	٣٤٤,٦٠٧	٦١٣,٣٦٢	٦٣٧,٧٥٧	الرصيد في نهاية السنة

الإستهلاك المتراكم:	الرصيد في بداية السنة	إضافات خلال السنة	تحويل معيد الإدارة	استبعادات خلال السنة	الرصيد في نهاية السنة
١,٩٦٧,٥٩٤	٤٨٢,٤٤١	١,٤٨٥,١٥٢	٢٥٨,٣٠١	٢٦٩,٦٦٩	١,٨١٥,٤٤٩
١,٢٩,٩٩٣	٢٩,٨٩٤	١,٠٠,٠٩٩	٢٣,٥٩٢	١٣,٤١٩	٢٤,٨٨٤
١,٠٣,٥٨٤	٥,٠٦٥	٩٨,٥١٩	٥٧,٧٥٧	٢٨,٢١٢	-
٩٤,٩٦٧	-	٩٤,٩٦٧	٨٥,٣٥٠	٣,٩٦٦	-
٢,١٠٦,٢٠٤	٥١٧,٤٠٠	١,٥٨٨,٨٠٤	٢٥٤,٣٠٠	٣٠٧,٣٣٤	٢,٠٦٠,٣٣٢

صافي القيمة الدفترية	في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	صافي القيمة الدفترية	في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢	نسبة الاستهلاك %
٢,٠٥٧,٨٠١	١,٥٩,٠٦٦	٢,٠٥٧,٨٠١	١,٥٩,٠٦٦	-
٢,٠١٦,٨٢٠	٥٦,٤١٧	٢,٠١٦,٨٢٠	٥٦,٤١٧	-
	٢٠		٢٠	-

* يمثل هذا المبلغ قيمة الحاسب الآلي المتبرع به سابقاً من الصندوق العربي وبنك الامعار الالمانى ويظهر المبلغ المقابل له ضمن بند امانات واستكر اكات ومصاريف مستحقة في المطلوبات ويجري تنزيل قيمة الحاسب الآلي سنوياً عن طريق اطفائه بمعدل ٢٠% وتنزيل قيمة هذا الاطفاء من القيمة المتبرع بها الواردة ضمن المطلوبات في الميزانية العامة ، وذلك دون ان يظهر في بيان الدخل ويبلغ القسط السنوي لكل من مصروف الاستهلاك والاطفاء للمنحة ٩٤,٨٣٠ ديناراً .

** يمثل مبلغ ١٢٠,٨٨٦ دينار الجزء المدفوع على تحديث أنظمة معلومات البنك من اصل المبلغ المتبرع به من الصندوق العربي لهذه الغاية والبالغ ١,٨٤,٩٠١ دينار ويظهر المبلغ المقابل له ضمن بند امانات واستكر اكات ومصاريف مستحقة ويجري اطفائه سنوياً بمعدل ٢٠% كما يتم تنزيل القيمة المتبرع بها بنفس المبلغ .

*** يشمل هذا المبلغ ٣,٨٨٤ دينار تم تحميلها على معيد الادارة من استهلاك مبنى البنك لعام ٢٠٠٣ .

١٠ - موجودات اخرى

يمثل هذا البند قيمة اراضي وعقارات برسم البيع تملكها البنك استيفاءً لديون مستحقة وبموجب قانون البنك يجب التخلص منها اذا كانت تفيض عن حاجات استعماله الخاص ، ويمثل النقص في القيمة لهذا العام بيع اراضي وعقارات.

١١ - امانات واستدراكات ومصاريف مستحقة

يتكون هذا البند مما يلي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣
ديون الاول	٣١ كانون الاول
دينار	دينار
٢١٧٧٧ر٥٠٩	١٧٣٥ر٧٣٥
٧٥٥ر٩٣١	٦٠٩ر٧٦٥
٥٧٠ر٨٣٧	٤٦٦ر١٦١
١٥٠ر١٩٤	٢١٩ر٤٩٦
٢٢٤ر٧٦٣	٤١١ر٩٠٩
١٨٥ر٤٣٨	١٢٩٧ر١٤٣
٧٣٤٢ر٣٣١	٨٢٠ر٤٨١
٣٢ر٠٠٧ر٠٠٣	٢٨ر٩٦٠ر٠٢٩
=====	=====

امانات فروقات الفوائد *

استدراك تعويض الصرف من الخدمة

فوائد ومصاريف مستحقة غير مدفوعة

دائنو دائرة الوساطة المالية

تأمينات اعتمادات مستندية

مخصص لمواجهة تقلبات اسعار عملات القروض

الاجنبية

اخرى **

ان الحركة الحاصلة على مخصص تقلبات اسعار عملات القروض هي كما يلي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٩٥٢ر٤٣٨	١٨٥ر٤٣٨
-	(٨٨ر٢٩٥)
٢٠٠ر٠٠٠	٢٠٠ر٠٠٠
١٨٥ر٤٣٨	١٢٩٧ر١٤٣
=====	=====

الرصيد في بداية السنة

فرق عملة مدين نتيجة تسديد قسط قرض

المحول من بيان الدخل - (بيان ب)

* يمثل هذا المبلغ الفروقات بين الفوائد التجارية التي تسددتها مؤسسات اردنية على قروضها من بعض الجهات الدولية وبين الفوائد المخفضة التي تتقاضاها الجهات الدولية المانحة لهذه القروض . يحصل بنك الانماء الصناعي على هذه الفروقات التي تعتبر امانات ويتم التصرف بها بموجب الاتفاق بين البنك والسلطات الاردنية .

هنالك ارتباطات مالية لتسديد مبالغ مجموعها ٩٧٩٧ر٦٢٦ دينار من هذه الامانات في المستقبل .

** يشمل هذا المبلغ ارصدة صندوق المعونة الفنية - بنك الاستثمار الاوروبي ، منحة بنك الاعمار الالماني ، منحة المعونة الفنية المقدمة من الصندوق العربي ومنحة الحاسب الآلي .

١٢ - أقساط قروض وسلف تستحق خلال سنة

يتكون هذا البند مما يلي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٩٣٠ر٦٢٣	١١٥ر٩٩٤
٤٩٦٨ر٩١٤	١١٨٨٠ر٢٢٣
٥٨٩٩ر٥٤٧	١٢ر٩٩٦ر٢١٧
=====	=====

أقساط سلف البنك المركزي (ايضاح ١٤)

أقساط قروض بعملة اجنبية (ايضاح ١٣)

١٣ - قروض بعملات اجنبية

ان تفاصيل قروض بعملات اجنبية هي كما يلي :

تاريخ آخر قسط (السنه)	الرصيد غير المسحوب	عدد الاقساط	عمدة السنوية	الفائدة	الرصيد كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢	
					بالدينار الاردني	بالدينار الاردني
				%		يورو
-	٢٠٠٤	٤٠ (نصف سنوي)	٢	٢	٦٦٦٦٩	٣٣٤٤٤
-	٢٠٠٦	٤٠ (نصف سنوي)	٢	٢	٣٢١٦٠٩	٢٤١٢٢٥
-	٢٠٠٩	٤٠ (نصف سنوي)	٢	٢	٥٠٣٤٧٠	٤٣١٥٤٦
-	٢٠١٠	٤٠ (نصف سنوي)	٢	٢	٢٧٨٠٠٥	٢٤٣٢٥٤
-	٢٠١٠	٤٠ (نصف سنوي)	٢	٢	٢٩٠٨٨٩	٢٥٤٥٢٨
-	٢٠٠٣	٣٠ (نصف سنوي)	٤/٥	٤/٥	١٠٦٣٩١	-
-	٢٠١٠	٣٠ (نصف سنوي)	٥/٥	٥/٥	٤٢٦٩٦٣٨	٣٧٠٠٣٥٣
					٥٨٣٦٦٧١	٤٩٠٤٣٥٠
-	٢٠٢٣	٦٠ (نصف سنوي)	١	١	٣٥٤٣٢٠	٣٣٨٦٦٦
-	٢٠١٣	٥ (سنوي)	٢	٢	٦٤٠٩٥٠	٦٤٠٩٥٠
-	٢٠٠٣	١٦ (نصف سنوي)	٦/٦٥	٦/٦٥	٣٨٢١٠٢	-
-	٢٠١٠	٥ (سنوي)	٤/١٢٥	٤/١٢٥	٦٠٦٢١٠	٥١٩٤٣٠
-	٢٠٠٦	١٦ (نصف سنوي)	٧/٤٦١	٧/٤٦١	٤٠٩٠٧٠	٣٢١٦٨٩
-	-	-	-	-	١٢٤٣٤٧٨	١٢٤٣٤٧٨
٢٠٠٩	-	١٦ (نصف سنوي)	٤/٧٥	٤/٧٥	١٤٤٤٩٤	١٢٦٦٤٣
٢٠١٧	٢٠١٧	دفعه واحده	-	-	٩٩٢١٨٢	١٠٤٩٨١٠٨
					٢٣٠٧٧٦٤٠	٢٠١٢١٣٨٤
-	٢٠١٥	٣٥ (نصف سنوي)	٦/١٠٠	٦/١٠٠	٨٥٨٣٩٠٧	٧٩٢٢٧١٧
					٣٧٤٩٨٢١٨	٣٢٩٤٨٤٥١
					٤٩٦٨٩١٤	١١٨٨٠٢٢٣
					٣٢٥٢٩٣٠٤	٢١٠٦٨٢٢٨

- ان جميع القروض اعلاه مكفولة من حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ، علما بان الحكومة لا تكفل تقلبات اسعار صرف عملات قرض بنك الاستثمار الاوروبي السادس ويظهر القرض المذكور بموجب اسعار تعادل العملات مقابل الدينار عند سحبه.

قروض بنك الاعمار الالمانى :
القرض الثاني
القرض الثالث
القرض الرابع
القرض الخامس
القرض السادس (لمؤسسة المدن الصناعية)
القرض السابع
القرض الثامن

قرض بنك الاستثمار الاوروبي الثاني - الجزء الثاني
قرض بنك الاستثمار الاوروبي الثالث - الجزء الثاني
قرض بنك الاستثمار الاوروبي - الجزء الاول
قرض بنك الاستثمار الاوروبي - الجزء الثاني
قرض بنك الاستثمار الاوروبي الخامس - الجزء الاول
قرض بنك الاستثمار الاوروبي الخامس - الجزء الثاني
قرض بنك الاستثمار الاوروبي السادس - الجزء الاول
قرض بنك الاستثمار الاوروبي السادس - الجزء الثاني

قرض الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي

ينزل : اقساط قروض تستحق خلال سنة (ايضاح ١٢)

دينار كويتي

٣٤٢٧٠٠٠

١٤ - سلف البنك المركزي الاردني
يتكون هذا البند مما يلي :

٣١ كانون الأول	٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار	دينار
٢٨٥٠٠ر٢٨٥	١١٨ر٥٨٣	١١٨ر٥٨٣
٢٨٥٠٠ر٢٨٥	١١٨ر٥٨٣	١١٨ر٥٨٣

سلف عادية دوارة

يمثل هذا البند قيمة سلف ممنوحة للبنك بفائدة تتراوح بين ٢/٥% و ٣/٥% بغرض تغطية قروض صناعية وسياحية ممنوحة من قبل البنك وبحد أقصى ٢٠ مليون دينار ، وتبلغ الاقساط التي تستحق خلال سنة من هذه السلف ٩٩٤ر١١٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ (٩٣٠ر٦٣٣ دينار) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ (٢٠٠٢) ظهرت ضمن بند اقساط قروض وسلف تستحق خلال سنة .

١٥ - مطلوبات طويلة الأمد - اخرى
يمثل هذا البند رصيد وقف الجمعية العلمية الملكية ، ويستثمر بفائدة متغيرة حسب اسعار الفوائد السائدة .

١٦ - فوائد وعمولات القروض
يتكون هذا البند مما يلي :

للسنة المنتهية في	٣١ كانون الأول	٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار	دينار	دينار
١٢ر٣١٧ر٦٩٧	١١ر٣٨٧ر٤٠١	١٠٥ر٧٧٢	٢٨٥ر٠٣٨
-	-	١٢ر٣١٧ر٦٩٧	١١ر٧٧٨ر٢١١
٤ر٧١٤ر٧٨٦	٦ر٥٨٨ر٠٩٨	٧ر٦٠٢ر٩١١	٥ر١٩٠ر١١٣

فوائد وعمولات القروض
ايرادات قروض التأجير التمويلي
فوائد محصلة تعود لسنوات سابقة *

ينزل : فوائد وعمولات معلقة خلال العام
(ايضاح ٥)

* يمثل هذا البند قيمة الفوائد المحصلة عن قرض الشركة الاردنية لتصنيع و انتاج الخشب (شركة تحت التصفية) من تاريخ اقامة الدعوى وحتى نهاية العام ٢٠٠٢ .

١٧ - صافي ارباح موجودات مالية
يتكون هذا البند مما يلي :

للسنة المنتهية في	٣١ كانون الأول	٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار	دينار	دينار
٣٦ر٦٧٧	٥٠ر٨٥٣	٩٦ر٤٨٥	١٦٠ر٦١٠
١٣٣ر١٦٢	٢١١ر٤٦٣		

ارباح تقييم موجودات مالية للمتاجرة
عوائد توزيعات الاسهم

١٨ - الإيرادات التشغيلية الأخرى
يتكون هذا البند مما يلي :

للسنة المنتهية في	للسنة المنتهية في
٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٠١ر٤٢٥	٢٠٧٩ر٧٥١
١٠٩ر٣٧٨	٦٣ر٠٣٧
١٥ر٠٠٠	-
١٦٥ر٧٨٧	٣٩ر٧٣٨
٦٨ر٨٤٨	١٥٩ر٧٥٣
٩ر٦٤	٢٠ر٩٩٨
٧٥ر١٢٤	١٥٨ر٥٨٤
١٨٦٨ر٠٢	٢٥٢١ر٦١
=====	=====

المعاداة من الفائدة المعلقة للإيرادات (ايضاح ٥)
عمولات اعتمادات مستندية وبوالص
عمولات ادارة تجمعات بنكية
فرق عملة
عمولات دائرة الوساطة
ارباح بيع عقارات برسم البيع
ايرادات اخرى

١٩ - المصاريف الادارية والعمومية
ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

للسنة المنتهية في	للسنة المنتهية في
٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٤٠٦ر٢٦١	١٣٤٣ر٤٦٣
١٤٨ر٤٠٤	١٩٤ر٧٢٨
٦٢ر٧٧١	٤٨ر١١١
٨ر٢٥٠	٧ر٧٢٥
٨٦ر٩١١	٩٦ر٢١٥
٩٤ر٩٦٣	٨٦ر١٨٠
٦ر٤٠٥	١٠ر٣٤٨
٢٤ر١٢٥	٢٨ر٧٢٣
٢٩ر٨٩١	٢٣ر٤٨٥
٣٨ر٧٧٢	٣٨ر٧٦١
-	٥١ر٢٥٦
٥٩ر١٩	٧١ر٣٥٨
٦٤ر١١٩	٦٢ر٧٠٧
٢٩ر٧٩٢	٢٦ر٦١٥
٣٧ر٥٠٠	٣٧ر٥٠٠
٥ر٥٠٧	٥ر٧٨٣
٢٤ر٢٠٥	١٧ر٦٩٣
٢١٢٧ر٣٩٥	٢١٥٠ر٦٥١
٧٩ر٩٤٧	٩٦ر١١٥
٢٠٤٧ر٤٤٨	٢٠٥٤ر٣٦
=====	=====

رواتب ومنافع الموظفين
مخصص تعويض نهاية الخدمة
نفقات إدارية وعمومية أخرى
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
استهلاك الموجودات الثابتة
مصاريف سفر وتنقل
تبرعات
قرطاسية ومطبوعات
رسوم اشتراكات
ايجارات
مكافأة لموظفين منتهية خدماتهم
كهرباء وماء وهاتف و تدفئة
صيانة الموجودات ومصاريف المركبات
أتعاب مهنية
مساهمة البنك في صندوق الحسين للابداع
تأمين
اعلان ودعاية وتسويق

ينزل : رسوم ادارة صندوق قروض الحرفيين

٢٠ - ضريبة الدخل

تطالب دائرة ضريبة الدخل باخضاع إيرادات البنك لقانون ضريبة الدخل وذلك بالرغم من الاعفاء المنصوص عليه في قانون البنك ونتيجة للمباحثات مع الحكومة من أجل إعفاء البنك من مطالبات دائرة ضريبة الدخل فقد تجاوبت الحكومة مع طلب البنك بعدم المطالبة بالمبالغ عن السنوات السابقة حتى نهاية العام ٢٠٠٣ . وذلك لحين إقرار قانون البنك المعدل بحيث يتم إخضاع البنك للضريبة اعتباراً من بداية العام ٢٠٠٤ .

٢١ - الربح للسهم الواحد

السهم العادي : يتم احتساب الربح للسهم العادية بقسمة الاحتياطي الاجباري على مجموع الاسهم العادية والممتازة يضاف الى هذه النسبة حصة الاسهم العادية من الارباح المدورة .

السهم الممتاز : يتم احتساب الربح للسهم الممتازة بقسمة صافي الربح المقترح توزيعه على مجموع الاسهم الممتازة ويضاف الى هذه النسبة حصة الاسهم الممتازة من المقتطع للاحتياطي الاجباري وحصة الاسهم الممتازة من الارباح المدورة :

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار

٠.١٩٨	٠.١٣٠
٠.٠٩٨	٠.٠٣٠

الربح للسهم الواحد :
الاسهم الممتازة
الاسهم العادية

٢٢ - ارتباطات والتزامات محتملة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

٣١ كانون الاول	٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار	دينار
٧٩٧٩٩٧٥	٧٩٧٩٩٧٥	٥١٠٥٧٧٨
٣٨٩٥٠٠٠	٣٨٩٥٠٠٠	٣٩٢٧٢٠٠
٣٢٦٩٠٨١	٣٢٦٩٠٨١	٢٠٢٩٢٤٣
١٤٦٤٤٠٥٦	١٤٦٤٤٠٥٦	١١٠٦٢٢٢١

قروض موافق عليها وغير مسحوبة
قروض موافق عليها ولم تبرم اتفاقياتها بعد
تعهدات مقابل اعتمادات مستندية
مجموع حسابات نظامية

من سجل الحسابات - ١٦ -

٢٣ - قضايا مقامة على البنك
أ - هنالك قضايا مقامة على البنك لابطال مطالبات البنك على الغير ولفك رهونات عقارية ويبلغ مجموع هذه القضايا ٨٢٩ر٠٠٣ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٣ .

ب - هنالك قضايا مقامة على البنك وآخرين من قبل شركة المصنوعات الفولاذية (تحت التصفية) وآخرين للمطالبة بمبلغ عشرة ملايين دينار لقاء العطل والضرر والربح الفائت نتيجة سوء الادارة نتيجة تعيين أحد موظفي البنك ضمن لجنة إدارة الشركة المعينة من قبل عطوفة مراقب الشركات .

وفي رأي الادارة ومحامي البنك فانه لن يترتب على البنك اي مبالغ مادية جراء القضايا المقامة على البنك الواردة في البندين (أ وب) أعلاه ، خصوصاً وان القضية الواردة في البند (ب) أعلاه ضعيفة في اساسها وليس لها حظ في النجاح .

٢٤ - ادارة المخاطر
يتبع البنك سياسات مالية لادارة المخاطر المختلفة ضمن استراتيجية محددة وتتولى ادارة البنك رقابة وضبط المخاطر واجراء التوزيع الاستراتيجي الامثل لكل من الموجودات المالية والمطلوبات المالية سواء في الميزانية العامة او خارجها وتشمل هذه المخاطر ما يلي :

أ - مخاطر معدلات الفائدة التي قد تنجم عن احتمال تقلب القيمة العادلة للأداة المالية نتيجة تقلبات اسعار الفوائد في السوق .

ب - مخاطر السوق التي قد تحدث من تقلب القيمة العادلة للأداة المالية في السوق .

ج - مخاطر الائتمان التي قد تنجم عن تخلف او عجز الطرف الاخر في الاداء المالية عن الايفاء بالتزاماته تجاه البنك .

٢٥ - حسابات متقابلة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

٣١ كانون الاول ٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦٢٩٥٥٣٧ر	٦٧٨٠٥٢٢ر
١٣٢١٠٥٥ر	١٢٠٣٥٧٢ر
١٠٥٧٨٤ر	-
١٢٠٥٦٦ر	١٢٠٥٦٦ر
٧٨٤٢٩٤٢ر	٨١٠٤٦٦٠ر
=====	=====

موجودات صندوق قروض الحرفيين (ايضاح ٢٧)
موجودات صندوق ادخار موظفي البنك
موجودات معهد الادارة الاردني *
قروض واستحقاقات برسم التحصيل لحساب وزارة التخطيط
مجموع حسابات متقابلة

* تم تحويل موجودات و مطلوبات المعهد الى سجلات البنك بتاريخ ٣١ تشرين الاول ٢٠٠٣ .

٢٦ - دائرة الوساطة المالية

تشمل الميزانية العامة موجودات ومطلوبات دائرة الوساطة المالية كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ وتتكون من البنود التالية :

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٧٧٥ر٤١١	١٠٤٤ر٦٣٨
١٦٣٦ر٠٥٧	٥٨٧٢٧
(٦٧٦ر٠٣٨)	(٢ر٠٨٨)
(٨٣٤ر٤٤٤)	-
١٢٥ر٥٧٥	٥٦٦٣٩
٧٠٤ر٨٠٠	٣٧٥ر٢٩٤
(٣٦٣ر٨٢٨)	-
٣٤٠ر٩٧٢	٣٧٥ر٢٩٤
١٢٤١ر٩٥٨	١٤٧٦ر٥٧١
٨ر٠١١	٧ر١٥٦
١٢٤٩ر٩٦٩	١٤٨٣ر٧٢٧
=====	=====

الموجودات :

نقد لدى البنوك

مدينون وأرصدة مدينة أخرى

ينزل : مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
فوائد معلقة

محفظة الأسهم للمتاجرة

ينزل : مخصص هبوط اسعار اسهم

مجموع الموجودات المتداولة

موجودات ثابتة بعد الاستهلاك

مجموع الموجودات

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٣٣١ر٧٠٨	١٤١٤ر٧٦٨
١٥٠ر١٩٤	٢١٩ر٤٩٦
٢ر٩٣٨	٤ر٩٣٨
١٤٨٤ر٨٤٠	١٦٣٩ر٢٠٢
(٢٣٤ر٨٧١)	(١٥٥ر٤٧٥)
١٢٤٩ر٩٦٩	١٤٨٣ر٧٢٧
=====	=====

المطلوبات :

حساب جاري بنك الانماء الصناعي

دائنون

ارصدة دائنة اخرى

صافي (الخسارة) للسنة

مجموع المطلوبات

كما يشمل بيان الدخل إيرادات ومصروفات دائرة الوساطة المالية للسنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ وذلك على النحو التالي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣	الإيرادات :
دينار	دينار	العمولات
٧١٢٢٣	١٦١٠٨٣	فوائد الودائع لدى البنوك
٢٢٨١٩	١٦٤٩٤	مجموع الفوائد والعمولات
٩٤٠٤٢	١٧٧٥٧٧	إيرادات وخسائر محفظة الاسهم :
(٦٣١٠)	٣٤٤٢	أرباح (خسائر) المتاجرة بالاسهم
١٦٢٦٦	١٦٧١١	أرباح اسهم شركات
٩٩٥٦	٢٠١٥٣	أرباح محفظة الاسهم
١٠٣٩٩٨	١٩٧٧٣٠	مجموع الإيرادات
٤٩٣٨٢	٥٥٨٣٥	مصاريف إدارية وعمومية
٣٣٥١١٦	٣٤٧٠٦٦	فوائد مدفوعة للبنك / المركز
٣٨٤٩٩٨	٤٠٢٩٠١	مجموع المصاريف
(٢٨٠٥٠٠)	(٢٠٥١٧١)	اجمالي (الخسارة) قبل المخصصات
٢٦٤٢	٢٢٨٥	مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
٤٢٩٨٧	٤٧٤١١	أرباح تقييم اسهم
(٢٣٤٨٧١)	(١٥٥٤٧٥)	صافي (الخسارة) للسنة
=====	=====	

- علماً بأنه يتم دمج موجودات ومطلوبات وإيرادات ومصاريف دائرة الوساطة المالية مع البيانات المالية للبنك ويتم استبعاد الارصدة والمعاملات بينهما .

- يتم تعليق الفوائد على حسابات المدينين المتأخرة التسديد التي يتوقف أصحابها عن السداد لفترة شهر .

٢٧ - صندوق قروض الحرفيين

فيما يلي بيان موجودات ومطلوبات الصندوق كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ :

٢٠٠٢	٢٠٠٣	٣١ كانون الاول
دينار	دينار	الموجودات :
٤٢٠٠٥٥٩	٤٠٧٩٨٩٢	نقد لدى البنوك
١٩٩٧٠٠٣	٢٠٩٨٤٧٧	اقساط وفوائد مستحقة
٢٠١٣٢٥٥	٢٧٢٨٥٠٣	قروض متوسطة وطويلة الاجل
(٩١٧٧٣١)	(١٠٢٩٨٤١)	ينزل : مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
(١٠١٩٠٩٠)	(١١٢٥٨٣)	فوائد معلقة
٢١٥٤١	١٦٠٧٤	حسابات مدينة اخرى
٦٢٩٥٥٣٧	٦٧٨٠٥٢٢	مجموع الموجودات
=====	=====	
١٩٥٢٥٦	١٧٤١٦٨	المطلوبات واموال الصندوق :
١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠	المطلوبات :
١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠	وديعة صندوق التنمية والتشغيل
٧٠٩٩٠	٦٦٨٧٢	سلف البنك المركزي الاردني
٢٣٦٩٣٥	٢٢٦٤٦٦	سلفة بنك الانماء الصناعي (ايضاح ٥)
		قرض بنك الاستثمار الاوروبي الاول
		قرض بنك الاستثمار الاوروبي الثاني
		قرض فروقات فوائد القروض الالمانية للمؤسسات
٨٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠	الاردنية *
٢٧٦٠٨٩	٨٥٣٩١٩	حساب جاري بنك الانماء الصناعي (ايضاح ٦)
٢٤٣٠٤	٥٠٨٩١	حسابات دائنة اخرى
٣٦٠٣٥٧٤	٤٠٧٢٣١٦	مجموع المطلوبات
=====	=====	أموال الصندوق :
٨١٦٥٠٠	٨١٦٥٠٠	منحة حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
٩٢٩٦٠	٩٢٩٦٠	منحة مؤسسة التنمية الدولية
٨٥٠٠٠	٨٥٠٠٠	منح بنك الانماء الصناعي
١٩٤٩٠١٠	١٩٧٢٦٦٩	منحة فرق الفوائد من القروض الدائنة طويلة الامد
(٢٥١٥٠٧)	(٢٥٨٩٢٣)	ينزل : العجز المدور
٢٦٩١٩٦٣	٢٧٠٨٢٠٦	صافي أموال الصندوق
٦٢٩٥٥٣٧	٦٧٨٠٥٢٢	مجموع المطلوبات واموال الصندوق
=====	=====	

* يمثل هذا المبلغ جزءاً من فروقات فوائد القروض الالمانية للمؤسسات الاردنية ، ويتم تسديده بموجب ٢٠ قسطاً (نصف سنوي) يستحق اخرها عام ٢٠١٠ بفائدة ٤% .

وفيما يلي بيان الإيرادات والمصروفات للصندوق للسنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ :

شركة الاعمار والصناعي
مصر
الهيئة العامة

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
٤٨١ر٢٤٢	٤٢٩ر٠١٩	فوائد مقبوضة
(١٥٨ر٧٥٨)	(١٣٧ر٦٢١)	(ينزل) : فوائد مدفوعة
٣٢٢ر٤٨٤	٢٩١ر٣٩٨	صافي الفوائد المكتسبة
(١٥٧ر٨٩١)	(١٧٦ر٧٨٥)	(ينزل) : مصاريف ادارية وعمومية
١٦٤ر٥٩٣	١١٤ر٦١٣	وفر السنة
(٧ر٥٣٦)	(١٢٢ر٠٢٩)	(ينزل) : مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
١٥٧ر٠٥٧	(٧ر٤١٦)	صافي (العجز) الوفر للسنة
(٤٠٨ر٥٦٤)	(٢٥١ر٥٠٧)	عجز مدور من السنة السابقة
(٢٥١ر٥٠٧)	(٢٥٨ر٩٢٣)	العجز المدور
=====	=====	

- بموجب قرار مجلس الادارة يتمتع صندوق قروض الحرفيين باستقلال مالي ، علما بأنه يعتمد في مصادر تمويله على منح فرق الفوائد من القروض الدائنة طويلة الامد ومنح مؤسسات التنمية الدولية والحكومة وعلى السلف والقروض .

- تم تحميل صندوق قروض الحرفيين بمبلغ ٩٦ر١١٥ دينار للعام ٢٠٠٣ يتقاضاها البنك من الصندوق لقاء مصاريف إدارية وعمومية وبمبلغ ٧٩ر٩٤٧ ديناراً للعام ٢٠٠٢ .

- يتم تعليق الفوائد على قروض الحرفيين المتأخرة التسديد على القروض التي يتوقف اصحابها عن السداد لفترة تزيد عن تسعة اشهر .

٢٨ - ارقام المقارنة

تم اعادة تصنيف ارقام المقارنة للسنة السابقة لتتناسب مع ارقام السنة الحالية .